

Le Verbe barque
annoté par W. J. van Eys
incomplet.

CHAPITRE VII.

LE VERBE.

Les verbes sont réguliers ou irréguliers.

Tous les verbes réguliers sont composés.

Tous les verbes irréguliers sont simples.

Les verbes réguliers (composés), se conjuguent à l'aide de terminaisons auxiliaires, postposées à un des participes du verbe que l'on veut conjuguer.

Les verbes irréguliers (simples) se conjuguent comme les verbes des autres langues.

Le verbe actif régulier (composé).

Les terminaisons dont on se sert pour conjuguer le verbe actif régulier sont de deux espèces.

1°. Celles que l'on nomme absolues et où l'accusatif singulier ou pluriel de la 3^me personne est inhérent p. ex : *jaten det*, je le mange, *jaten* participe, *det* terminaison ; *jaten ditut*, je les mange, *jaten* participe, *ditut* terminaison.

2°. Celles que l'on nomme relatives et qui expriment un régime direct (accusatif) et un régime indirect (datif), toujours inhérents en la terminaison même,

dit
tut
det
jaten
ditut

p. ex : *jaten didac*, tu me le manges ; *ematen diot*, je le lui donne.

Tableau des terminaisons auxiliaires absolues.

Les terminaisons ne sont autre chose, au fond, que les temps du verbe auxiliaire : avoir. Quelques unes, employées seules, ont une signification par elles mêmes ; mais la plupart doivent être unies à un participe ; il sera donc mieux de leur conserver la dénomination de : terminaisons. Pour ne pas les répéter nous donnerons ici de suite la conjugaison du verbe *Izate*, qui, étant conjugué avec ces terminaisons absolues, correspond au verbe : avoir.

Le verbe basque a 4 désinences différentes pour chaque personne ; elles indiquent la 1^{re}, le genre commun, le 2^{me}, le masculin, la 3^{me}, le féminin, la 4^{me}, une forme respectueuse. Pour plus de concision nous ne donnons que la forme respectueuse.

Bisc.

INDICATIF.

<i>Iti.</i>	Familier m. f.	Avec l'acc. Sing. inhérent.	Présent.	Avec l'acc. Plur. inhérent.	<i>Bisc.</i>
<i>dot</i>	<i>yoat, yonat.</i>	<i>det</i> , (je l'ai).		<i>ditut</i> , (je les ai).	<i>ditudax</i> ou
<i>dozu</i>	<i>doc, don.</i>	<i>dezu</i> ,		<i>dituzu</i> ,	<i>dituzur</i>
<i>dan</i>	<i>yoc, yon.</i>	<i>du</i> ,		<i>ditu</i> ,	<i>dituz</i>
<i>dogu</i>	<i>yoagu, yonagudegu,</i>			<i>ditugu</i> ,	<i>dituguz</i>
<i>dozue</i>	<i>dozue, dozue dezute,</i>			<i>dituzute</i> ,	<i>dituzuer</i>
<i>dane</i>	<i>yoc, yoen. dute.</i>			<i>fn. dituzte.</i>	<i>dituz</i>

Jam.

<i>m.</i>	<i>f.</i>
<i>yituiat.</i>	<i>yituiadax.</i>
<i>dituk.</i>	<i>ditun.</i>
<i>yitue</i>	<i>yitun</i>
<i>yituaqu</i>	<i>yitunagu</i>
<i>yituek.</i>	<i>yitunak</i>

Bas. Navarrai. Salabery.

familia Medicatuf.				familia.			
	m.	fem.	Plur. resp.		m.	fem.	ditiait
Dul.	diat.	dinat.	dirit	ditut,	ditiat,	ditinat,	
Dura.	Duk.	dun.	dun	---	Dituk,	Ditun,	Ditun
du.	dik.	din.	din.	Ditu.	ditik,	ditin,	ditin
Dugu	diagu.	dinagu.	diragu	ditugu,	ditiaгу.	ditinagu,	ditiaгу
Dura	---	---	Durue	ditu	---	---	ditun
dute	die	diffe,	dirie.	ditute,	ditie	ditine.	ditie

Poli

Fam.

	m.	fem.
dodar.	yo ada dar	yo ada dar.
dorur.	dorak	poran
ditu.	yorak	yoran.
doruer.	doruer	doruer
dogur.	yo g ur	yo g ur
daker, dader.	yoerak	yoeran.

Fam. m.	f.
yitunadar.	yitunadar.
diturak.	dituran.
yiturak.	yituran.
yitunagur	yitunagur.
yituerak	yitueran.

Te l

I. les

neban.
 zenduan.
 eban.
 genduan.
 zenduen
 ebe'en.

nituan, nituran.
 zenduran.
 zituan, zituran
 genduran
 zendueran
 zituen, zitueran.

en pu idi de ba fait beeben. Azeri batak nos ba il
 chakurak estut erabili beeben. Moquel p. 15.

Futur soul.

Duket

Dukida

Duke

Dukeya

Dukerie

Dukie.

Le cond. prés est appelé le Tavala futur p. 10 11-34
 L'gin go neunke edoxeris gause. Yo haria cu el.
 quiere cosa. Il compare de même (N° 31) les subst.
 verbaux guch beris, uti, gle qui sont au fond de
prés substantifs, avec le même temps neunke, etc.
gura neunke entran. Yo quiere o islo.
Ute neunke, Yo peusaria. C'est à quel
 nomme le présent et ajouté des exemples
 en lab. ikusten leukemak; ikusten
 est le ikusiko, qui se correspond à la
 main gups de vide le condit

Soul

Nuke

Zunuke

Luka

gunuke

Zunukeya

Lukeya

Dechepere icit
 behar luqueque (Kp. 6)

Bisc.

Imparfait.

Bisc.

Acc. Singulier.

Acc. Pluriel.

nenduan. nuen, (je l'avais).
 Zenduan. zenduen,
 eun, eban. zuen,
 genduan. genduen,
 Zenduen. zenduten,
 euen, euden. zuten.

nituen, (je les avais). nenduran.
 zinituen, Zenduran.
 zituen, euzan, abaran.
 ginituen, genduran.
 zinituzten, Zendueran
 zituzten. euzaran, abaran.

Parfait indéfini.

Izan det, (Je l'ai eu). Izan ditut, (Je les ai eus).
 „ dezu, etc. „ dituzu, etc.

Plusque parfait.

Izan nuen, (Je l'avais eu). Izan nituen, (Je les avais eus).
 „ zenduen, etc. „ zinituen, etc.

Futur.

Izango det, (Je l'aurai). Izango ditut, (Je les aurai).
 „ dezu, etc. „ dituzu, etc.

Futur antérieur.

Izan izango det, (Je l'aurai eu). Izan izango ditut, (Je les etc.
 „ „ dezu, etc. „ „ dituzu, aurai eus).

CONDITIONNEL.

Présent.

Neunké.	Izango nuque, (Je l'aurais),	Izango nituque, (Je les	Neuth Ket.
Zeunké.	„ zenduque,	„ zinituque, aurais),	Zeunké.
leuké.	„ luque,	„ lituque,	leu Ket.
geunké.	„ genduque,	„ ginituque,	geunké.
Zeunkée.	„ zenduquete,	„ zinituquete,	Zeunké.
leukée.	„ luquete.	„ lituquete.	leu ké.

bisc. mas.

Nayeunké, Nayeunké
 Eunké, Eunké
 Layenké, Layenké
 Gayenké, Gayenké
 Zeunké, Zeunké
 Layenké, Layenké

Passé.

Acc. Singulier.

Acc. Pluriel.

Izango nuquean, (Je l'aurais eu). *Izango nituquean*, (Je les aurais eus).,, *zenduque*, etc.,, *zintuque*, etc.

bn.

Ank, aun

Bin

IMPÉRATIF.

Ezazu, (Aie-le),*Itzazu*, (Aie-les),*Beza*,*Bitza*,*Dezagun*,*Ditzagun*,*Ezazute*,*Itzazute*,*Bezate*.*Bitzate*.

SUBJONCTIF.

Présent.

Izan dézadan, (que je l'aie). *Izan ditzadan*, (que je les aie).,, *dezazun*,,, *ditzazun*,,, *dezan*,,, *ditzan*,,, *dezagun*,,, *ditzagun*,,, *dezazuten*,,, *ditzazuten*,,, *dezaten*. *dezate*, bn.,, *ditzaten*.

Imparfait.

Izan nezan, (que je l'eusse). *Izan nitzan*, (que je les eusse).,, *zenezan*,,, *zinitzan*,,, *zezan*,,, *zitzan*,,, *genezan*,,, *ginitzan*,,, *zenezaten*,,, *zinitzaten*,,, *zezaten*.,, *zitzaten*.

Passé.

Izan dedala, (que je l'aie eu). *Izan ditudala*, (que je les aie eus).

N.B. Cette forme est la même que le Parfait indéfini de l'Indicatif, avec la terminaison *la* (voir les conjonctions).

Plusque parfait.

Izan nezan, (que je l'eusse eu). etc. *Izan nitzan*, (que je les eusse eus). etc.

POTENTIEL.

Présent.

<i>Izan dezaquet</i> ,	(Je puis	<i>Izan ditzaquet</i> ,	(Je puis les
„ <i>dezaquez</i> ”	l'avoir).	„ <i>ditzaquezu</i> ,	avoir).
„ <i>dezaque</i> ,		„ <i>ditzaque</i> ,	
„ <i>dezaquegu</i> ,		„ <i>ditzaquegu</i> ,	
„ <i>dezaquezute</i> ,		„ <i>ditzaquezute</i> ,	
„ <i>dezaquete</i> .		„ <i>ditzaquete</i> .	

Passé.

<i>Izan nezaquean</i> ,	(Je pouvais	<i>Izan nitzaquean</i> ,	(Je pouvais
„ <i>zenezaquean</i> ,	l'avoir).	„ <i>zanitzaquean</i> ,	les avoir).
„ <i>zezaquean</i> ,		„ <i>zitzaquean</i> ,	
„ <i>genezaquean</i> ,		„ <i>ginitzaquean</i> ,	
„ <i>zenezatequean</i> ,		„ <i>zinitzatequean</i> ,	
„ <i>zezatequean</i> .		„ <i>zitzatequean</i> .	

CONDITIONNEL.

<i>Izan nezaque</i> ,	(Je pourrais	<i>Izan nitzaque</i> ,	(Je pourrais
„ <i>zenezaque</i> ,	l'avoir).	„ <i>zinitzaque</i> ,	les avoir).
„ <i>lezaque</i> ,		„ <i>litzaque</i> ,	
„ <i>genezaque</i> ,		„ <i>ginitzaque</i> ,	
„ <i>zenezateque</i> ,		„ <i>zinitzateque</i> ,	
„ <i>lezaquete</i> .		„ <i>litzaquete</i> .	

Par une étrange anomalie, le verbe *izate*, (d'où les formes *izan*, *izaten*, *izango*) a, dans le dialecte du *Guipuzcoa*, la double signification d'*avoir* et d'*être*. Conjugué, comme ici, avec les terminaisons absolues, il signifie *avoir*.

Sa signification propre est : *être*.

Le dialecte souletin a conservé la forme *ukhen*, avoir, posséder, et c'est celle-ci et jamais *izate*, que l'on conjugue avec les terminaisons absolues.

A l'aide donc de ces terminaisons on conjugue tous les verbes réguliers.

Formation des temps.

Pour conjuguer un verbe, il faut d'abord en connaître les participes présent, passé et futur.

Le participe passé est donné dans le Dictionnaire de Laramendi pour le présent de l'Infinitif; mais c'est une erreur. Le participe passé est donc connu.

On en forme le participe présent, en ajoutant *ten* s'il finit en consonne et la consonne est retranchée p. ex : *jan* fait *jaten*. S'il finit en voyelle on ajoute *tzen* ou *ten* p. ex : *aditu*, *aditutzen*; *artu*, *artzen*.

Le participe futur en ajoutant *go*, *en*, si le participe passé finit par une consonne p. ex : *jan* fait *jango* ou *janen*. S'il finit par une voyelle on ajoute *eo*, *ren*; *artu*, fait *artuco*, *necatu*, *necaturen*.

Nous prenons pour modèle le verbe *jate* manger.

Participe passé. Participe présent. Participe futur.

jan.

jaten.

jango.

		Lab 9 ³
Lul. Lich.		
naik, nain, naitte	naik, nain	
nik, nin, nait	naik, nain	
nairie	nairie	
nie naie , ninc. nage	nairie	

na
na

Il est inutile de donner la conjugaison du verbe actif régulier (composé) en entier; il suit en tout le verbe précédant *izate*. Seulement le présent et l'imparfait de l'indicatif sont formés du participe présent auquel est postposé le présent et l'imparfait de l'auxiliaire; ainsi *jaten det*, je mange; *jaten nuen* etc., je mangeais.

Sans cela la conjugaison est la même; le parfait indéfini de *Izate*, fait: *izan det*, et de *jate*: *jan det*; le futur: *izango det*, et de *jate*: *jango det*; le conditionnel Présent: *jango nuque*; le Passé: *jango nuquean*.

Au lieu de: *jan izan nezan* (Plusque parf. du Subjonctif) il est mieux de dire, *jan nuqueala*, etc.

On a vu que tous les temps de l'auxiliaire ont inhérent un accusatif de la 3^{me} personne du singulier ou du pluriel. Quand cet accusatif est de la 1^{re} ou de la 2^{me} personne on se sert des terminaisons suivantes, qui n'ont pas de signification, étant employées seules, p. ex: *icusten nazu*, tu me vois.

Accusatif de la 1^{re} personne.

Singulier.

Pluriel.

Bisc. (Zavala) (tu me).

(tu nous).

INDICATIF.

Présent.

noc
Non, *nôzu* nazu,

gaituzu,

nau,

gaitu,

nau

nozu

nane, nade, naude.

gōrac gōrac gōrac
gaituz

nazute,
naute.

gaituzute,
gaituzte.

gaituzte
gaituzte

Imparfait.

ninduzun,
ninduen,
ninduzuten,
ninduten.

ginduzun,
ginduen,
ginduzuten,
ginduzten.

CONDITIONNEL.

ninduzuque,
ninduque,
ninduzuquete,
ninduquete.

ginduzuque,
ginduque,
ginduzuquete,
ginduquete.

IMPÉRATIF.

nazazu,
naza,
nazazute,
nazate.

gaitazu,
gaitza,
gaitzazute,
gaitzate.

SUBJONCTIF.

Présent.

nazazun,
nazan,
nazazuten,
nazaten.

gaitzazun,
gaitzan,
gaitzazuten,
gaitzaten.

Passé.

ninzazun,
ninzan,
ninzazuten,
ninzaten.

ginzazun,
ginzan,
ginzazuten,
ginzaten.

Am. Ind. et Chero
hait m. ch. fia.
hai
hagu
haye

Lab. Guin
hut, hant
hu
hugu
hute.

POTENTIEL.

Présent.

nazaquezu,
nazaque,
nazaquezute,
nazaquete.

gaitzaquezu,
gaitzaque,
gaitzaquezute,
gaitzaquete.

Passé.

ninzaquezuan,
ninzaquean,
ninzaquezutean,
ninzaquetean.

ginzaquezuan,
ginzaquean,
ginzaquezutean,
ginzaquetean.

CONDITIONNEL.

ninzaquezu,
ninzaque,
ninzaquezute,
ninzaquete.

ginzaquezu,
ginzaque,
ginzaquezute,
ginzaquete.

Accusatif de la 2^{me} personne.

Singulier (hi).

(je te).

Singulier (zu).

(je te). *vous*

INDICATIF.

Présent.

zaitut,
zaitu,
zaitugu,
zaituzte.

Imparfait.

indudan,

zindudan,

Zavala Larremendi
~~ant, ot, zaitu~~ ^{ant, ot, zaitu} at, ou aut
 au ^{au} ~~au~~ ^{au} au, ak, au
 au ^{au} ~~au~~ ^{au} au, agu,
 au ^{au} ~~au~~ ^{au} ate. ante, au

induan,
indugun,
induten.

zinduan,
zindugun,
zinduten.

CONDITIONNEL.

induquet,
induque,
indunquegu,
induquete.

zinduquet,
zinduque,
zindunquegu,
zinduquete.

IMPÉRATIF.

Parait ne pas
exister.

bizaitza,
bizaitzate.

SUBJONCTIF.

Présent.

azadan,
azan,
azagun,
azaten.

zaitzadan,
zaitzan,
zaitzagun,
zaitzaten.

Passé.

inzadan,
inzan,
inzagun,
inzaten.

zinzadan,
zinzan,
zinzagun,
zinzaten.

POTENTIEL.

Présent.

azaquet,
azaque,
azaqueguque,
azaquete.

zaitzaquet,
zaitzaque,
zaitzaquegu,
zaitzaquete

Passé.

inzaquedan,
inzaquean,
zinzaqueguan,
inzaquetean.

zinzaquedan,
zinzaquean,
zinzaqueguan,
zinzaquetean.

CONDITIONNEL.

inzaquet,
inzaque,
inzaqueguque,
inzaquete.

zinzaquet,
zinzaque,
zinzaqueguque,
zinzaquete.

Accusatif de la 2^{me} personne

du Pluriel (*zuec*). je vous).

INDICATIF.

Présent.

zaituztet,
zaituzte,
zaituztegu,
zaituztee

Imparfait.

zinduztedan,
zinduzten,
zinduztegun,
zinduzten.

CONDITIONNEL.

zinduquetet,
zinduquete,
zinduquetegu,
zinduquetee.

IMPÉRATIF.

bizaitzate,
bizaitzatee.

SUBJONCTIF.

Présent.

zaitzatedan,
zaitzaten,

Imparfait

zinzatedan,
zinzaten,

zaitzategun,
zaitzateen.

zinzategun,
zinzateen.

POTENTIEL.

Présent..

zaitzaquetet,
zaitzaquete,
zaitzaquetegu,
zaitzaquetee.

Passé.

zinz aizquetedan,
zinz aizquetean,
zinz aizqueguan,
zinz aizqueteean.

CONDITIONNEL.

zinz aizquetet,
zinz aizquete,
zinz aizqueguque,
zinz aizquetee.

**Tableau des terminaisons relatives du
verbe actif.**

Nous l'avons déjà dit, ces terminaisons expriment un régime direct, (accusatif) qui est toujours la 3^{me} personne du singulier ou de pluriel, et un régime indirect (datif) qui est une des trois personnes du pronom personnel, et à laquelle l'action du verbe se rapporte p. ex: je le lui mange, *jaten diot*; tu me le donnes, *ematen didazu*.

1^{re} personne au datif singulier.

Accusatif Singulier.

(tu me le).

Accusatif Pluriel.

(tu me les).

Lacrinat.
h. nar.

Lab. ulu Ineh.

Soul.

Bisc.

Darotaru, Darotaru.
Darot Darot, dant
Darotarute Darotarue
Darotate Darohet.

Deitaru
Deit
Deitarie
Deitaye.

Deastaru
Deastat
Deastarue
Deeste

In me le Dantaru, Dantak, Dantan. ulu le quid Byu.
Dant.
Dantarue
Dantate

In me les Dairtaru, Dairtak, Dairtan
Dairkil
Dairtarue
Dairkidate

INDICATIF.

Présent.

Di Dak, Di Dan, didazu,
dit,
didazute,
didate.

dizquidazu,
dizquit,
dizquidazute,
dizquidate.

Imparfait.

Leb. ^{Des} ^{zinaibak} ^{on} ^{zinaibak}
heurtan, ^{Leb. ^{Des} ^{zinaibak} ^{on} ^{zinaibak}} zinanidan,
Zaurtan zidan,
Zinaitakaten zinidaten,
Zautaketen zidaten.

haiztan
zinizquidan, ^{haiztan} Zinaitan.
zizquidan, Zaitan ou Zaurkidan.
zinizquidaten, Zinaitaketen.
zizquidaten. Zaitaketen, ou Zaurkidaten.

CONDITIONNEL.

zinidaquet,
lidaquet,
zinidaquete,
lidaquete.

zinizquidaquet,
lizquidaquet,
zinizquidaquete,
lizquidaquete.

IMPÉRATIF.

zadazu,
bizat,
zadazute,
bizatet.

zazquidazu,
bizazquit,
zazquidazute,
bizazquitet.

SUBJONCTIF.

Présent.

dizadazun,
dizadan,
dizadazuten.
dizadaten.

dizazquidazun,
dizazquidan,
dizazquidazuten,
dizazquidaten.

Imparfait.

zinizadan,
zizadan,
zinizadaten,
zizadaten.

zinizazquidan,
zizazquidan,
zinizazquidaten,
zizazquidaten.

POTENTIEL.

Présent.

dizadaquezu,
dizadaque,
dizadaquezute,
dizadaquete.

dizazquidaquezu,
dizazquidaque,
dizazquidaquezute,
dizazquidaquete.

Passé.

zinizadaquean,
zizadaquean,
zinizadaquetean,
zizadaquetean.

zinizazquidaquean,
zizazquidaquean,
zinizazquidaquetean,
zizazquidaquetean.

CONDITIONNEL.

zinizadaque,
lizadaque,
zinizadaquete,
lizadaquete.

zinizazquidaque,
lizazquidaque,
zinizazquidaquete,
lizazquidaquete.

1^{re} personne au datif pluriel.

INDICATIF.

Accus. Singulier.

(Tu nous le). *Soul.* Présent.diguзу, *Deikuru*digu. *Deiku*

Accus. Pluriel.

(Tu nous les).

dizquiguзу.

dizquigu.

*Prise**Deuskuru.**Deusku.**Prise,**Deuskuru.**Deusku.*

Lab

Darokutu, tu nous le Dran...?

Daroku, danku. Drancu

Darokuru

Dorakute

Deuskurue
Deuskue

diguzute,
digute,

Soul.
Deikurie
Deiknye.

dizquiguzute,
dizquigute.

Deuskuruet
Deuskuer.

Imparfait.

zinigun,
zigun,
ziniguten,
ziguten.

zinizquigun.
zizquigun,
zinizquiguten,
zizquiguten.

CONDITIONNEL.

ziniguque,
liguque,
ziniguquete,
liguquete.

zinizquiguque,
lizquiguque,
zinizquiguquete,
lizquiguquete.

IMPÉRATIF.

zaguzu,
begigu.
zaguzute.
begigute.

zazquiguzu,
begizquigu,
zazquiguzute.
begizquigute.

SUBJONCTIF.

Présent.

dizaguzun,
dizagun,
dizaguzuten.
dizaguten.

dizazquiguzun,
dizazquigun,
dizazquiguzuten,
dizazquiguten.

Imparfait.

zinizagun,
zizagun,

zinizazquigun,
zizazquigun,

zinizaguten,
zizaguten.

zinizazquiguten,
zizazquiguten.

POTENTIEL.

Présent.

dizaguquezu,
dizaguque,
dizaguquezute,
dizaguquete.

dizazquiguquezu,
dizazquiguque,
dizazquiguquezute,
dizazquiguquete.

Passé.

zinizaguquean,
zizaguquean,
zinizaguquetean,
zizaguquetean.

zinizazquiguquean,
zizazquiguquean,
zinizazquiguquetean,
zizazquiguquetean.

CONDITIONNEL.

zinizaguque,
lizaguque,
zinizaguquete,
lizaguquete.

zinizazquiguque,
lizazquiguque,
zinizazquiguquete,
lizazquiguquete.

2^{me} personne au datif singulier.

Accus. Singulier. *Le seul en* Accus. Pluriel.

(je te le). *unique qui est* (je te les).

INDICATIF.

Présent.

Lab. *Licra.*
Darutzut, draucuet

soul.
dizut, deizut.

soul.
dizquizut, deitruzut

dizu, deizu.

dizquizu, deitru

dizugu, deizugu.

dizquizugu, deitruyu

dizute, deizute.

dizquizute, deitruyu

Licragu
Dracat, draumat

dekikak

deikikak

Dranc.

dekik

deikik

drauzquik

dekikagu

deikikagu

dekilek, deikilate.

deikilek

Imparfait.

nizun,
zizun,
ginizun,
zizuten.

nizquizun,
zizquizun,
ginizquizun,
zinizquizuten.

CONDITIONNEL.

nizuque,
lizuque,
ginizuque,
lizujete.

nizquizuque,
lizquizuque,
ginizquizuque,
lizquizujete.

IMPÉRATIF.

bizazu,
bizazute.

bizazquizu.
bizazquizute.

SUBJONCTIF.

Présent.

dizazudan,
dizazun,
dizazugun,
dizazuten.

dizazquizudan,
dizazquizun,
dizazquizugun,
dizazquizuten.

Passé.

nizazun,
zizazun,
ginizazun,
zizazuten.

nizazquizun,
zizazquizun,
ginizazquizun,
zizazquizuten.

POTENTIEL.

Présent.

dizazuquet,
dizazuque,

dizazquizuquet,
dizazquizuque,

dizazuquegu,
dizazuquete.

dizazquizuquegu.
dizazquizuquete.

Passé.

nizazuquean,
zizazuquean,
ginizazuquean,
zizazuquetean.

nizazquizuquean,
zizazquizuquean,
ginizazquizuquean,
zizazquizuquetean.

CONDITIONNEL.

nizazuque,
lizazuque,
ginizazuque,
lizazuquete.

nizazquizuque,
lizazquizuque,
ginizazquizuque,
lizazquizuquete.

2^{me} personne au datif pluriel.

INDICATIF.

Accus. Singul.

Présent.

Accus. Pluriel.

Loul.

(je vous le).

Bisc.

(je vous les).

Deitriet

dizutet,

Deutsuet

dizquizutet,

Deitric

dizute,

Deutsue

dizquizute,

Deitzegu

dezutegu,

Deutsuegu

dizquizutegu,

Deitric

dizutee.

Deutsue.

dizquizutee.

Imparfait.

nizuten,

nizquizuten,

zizuten,

zizquizuten,

ginizuten,

ginizquizuten,

zizuteen.

zizquizuteen.

CONDITIONNEL.

nizuteque,

nizquizuteque,

Seb.

Lie.

Darotant, Dancuet.

Daroten Dancue

Darotangn

Darotzule

Dancquicub.

Dancquicue.

Dancquign

lizuteque,
ginizuteque,
lizutequee.

lizquizuteque,
ginizquizuteque.
lizquizuteque.

IMPÉRATIF.

bizazute,
bizazu'ee.

bizazquizute
bizazquizutee.

SUBJONCTIF.

Présent.

dizazutedan,
dizazuten,
dizazutegun,
dizazuteen.

dizazquizutedan,
dizazquizuten,
dizazquizutegun.
dizazquizuteen.

Imparfait.

nizazuten,
zizazuten,
ginizazuten,
zizazuteen.

nizazquizuten,
zizazquizuten,
ginizazquizuten,
zizazquizuten.

POTENTIEL

Présent.

dizazutequet,
eizazuteque,
dizazutequegu,
dizazutequee.

dizazquizutequet,
aizazquizuteque,
dizazquezutequegu,
dizazquizutequee.

Passé.

nizazutequean,
zizazutequean,
ginizazutequean,
zizazutequeean.

nizazquizutequean,
zizazquizutequean,
ginizazquizutequean,
zizazquizutequeean.

CONDITIONNEL.

nizazuteque,	nizazquizuteque,
lizazuteque,	lizazquizuteque,
ginizazuteque,	ginizazquizuteque,
lizazutequee.	lizazquizuteque.

3^{me} personne au datif singulier.

INDICATIF.

<i>Prisc.</i>	Accus. Singulier.	Présent.	Accus. Pluriel.	<i>Prisc.</i>
	(je le lui).		(je les lui).	
<i>deutsat.</i>	diot,	dizquiot,	<i>deutsa das</i>	
<i>deutsaru.</i>	diozu,	dizquiozu,	" <i>lut</i>	
<i>deutsa.</i>	dio,	dizquio,	" <i>z</i>	
<i>deutsagu</i>	diogu,	dizquiogu,	" <i>gus</i>	
<i>deutsasue</i>	diozute,	dizquiozute,	" <i>luel</i>	
<i>deutsae, deulse</i>	diote.	dizquioté.	" <i>el.</i>	

Imparfait.

nion,	nizquion,
zinion,	zinizquion,
zion,	zizquion,
ginion,	ginizquion,
zinioten,	zinizquioten,
zioten.	zizquioten zizquioten.

CONDITIONNEL.

nioque,	nizquioque,
zinioque,	zinizquioque,
lioque,	lizquioque,
ginioque,	ginizquioque,

Lab.

Diozkat je l'z lui
 Diozkaru Drauca.
 Diozka ---
 Diozkaga
 Diozkante
 Diozkate. Draucate.

li a lui li a eu
 Draucat, ^(meia) Durocat Drauet.
 Draucac ---
 Drauca, ^(meia) Draucac, Draue.
 --- Drauega.
 Draucate
 Impul.

zakon

1.40

ce
Draucan

Utri iecoc mantoc eu. Mat V. 40
eracuts aquis Sacrificandocini Marc 1. 44.

zinoquete,
lioquete.

zinizquioquete,
lizquioquete.

IMPÉRATIF.

zaiozu,
bizaio,
zaiozute,
bizaiote,

zazquiozu,
bizazquio,
zazquiozute,
bizazquiotte.

SUBJONCTIF.

Présent.

dizaiodan,
dizaiozun,
dizaion,
dizaiogun,
dizaiozuten.
dizaiotén.

dizazquiodan,
dizazquiozun,
dizazquion,
dizazquiozun,
dizazquiozuten,
dizazquiotén.

Imparfait.

nizaion,
zinzizaion,
zizaion,
ginizaion,
zinzizaiotén,
zizaiotén.

nizazquion,
zinzizazquion,
zizazquion,
ginizazquion,
zinzizazquiotén,
zizazquiotén.

POTENTIEL.

Présent.

dizaiioquet,
dizaiioquezu,
dizaiioque,
dizaiioquegu,

dizazquioquet,
dizazquioquezu,
dizazquioque,
dizazquioquegu,

dizaioquezute,
dizaioqueete.

dizazquioquezute,
dizazquioquete.

Passé.

nizaioquean,
zinizaioquean,
zizaioquean,
ginizaioquean,
zinizaioqueatean,
zizaioqueatean,

nizazquioquean,
zinizazquioquean,
zizazquioquean.
ginizazquioquean,
zinizazquioqueatean,
zizazquioqueatean.

CONDITIONNEL.

nizaioque,
zinizaioque,
lizaioque,
ginizaioque,
zinizaioqueete,
lizaioqueete.

nizazquioque,
zinizazquioque,
lizazquioque,
ginizazquioque,
zinizazquioqueete,
lizazquioqueete.

3^{me} personne au datif pluriel.

Accus. Singulier.

(je le leur).

Accus. Pluriel.

(je les leur).

Risc.

INDICATIF.

Présent.

deutsel.

diet,

diozcatet,

*dierfet**deutsen.*

diezu,

diozcatezu,

*dierferu**deutse.*

die,

diozcate,

*dierse**deutsequ.*

diegu,

diozcagute,

*diersegu**deutsenex.*diezute, *dierue.*

diozcatezute,

*dierferue**deutsex.*diete. *dice.* †

diozcatee.

diersee† Arrue écrit: *dierse.*

Pois.

deutsdas.

deutsrus.

deutsa.

deutsgr.

deutsrus

deutsel.

Sta conta ie.ccc cein ganca handiac . Merc v. 19
• Si raconte. lein les grandes choses

Imparfait.

nien,	niozcaten,
zinien,	ziniozcaten,
zien,	ziozcaten,
ginien,	giniozcaten,
zinieten,	ziniozcateen,
zieten. <i>Cramen. 2.2.</i>	ziozcateen.

CONDITIONNEL.

nieque,	niozcateque,
zinieque,	ziniozcateque,
lieque,	liozcateque,
ginieque,	giniozcateque,
ziniequete,	ziniozcatequee,
lizquete,	liozcatequee.

IMPÉRATIF.

<i>Laiet, zaien, zaiezu,</i>	zaiozeazu,
<i>Larram. biera bizaie,</i>	bizaiozcate.
<i>zaiezute,</i>	zaiozcazute,
<i>biezate bizaiete,</i>	bizaiozcatee.

SUBJONCTIF.

dizaiedan,	dizaiozcatedan,
dizaiезun,	dizaiozcateзun,
dizaien,	dizaiozcaten,
dizaiегun,	dizaiozcateгun,
dizaiзuten,	dizaiozcateзuten,
dizaieten.	dizaiozcaten.

Imparfait.

nizaien,	nizaiozcaten,
----------	---------------

zinizaien,
zizaien,
ginizaien,
zinizaieten,
zizaieten.

zinizaiozcaten,
zizaiozcaten,
ginizaiozcaten,
zinizaiozcateen,
zizaiozcateen.

POTENTIEL.

Présent.

dizaiequet,
dizaiequezu,
dizaiequete,
dizaiequegu,
dizaiequezute,
dizaiequete.

dizaiozcatequet,
dizaiozcatequezu,
dizaiozcateque,
dizaiozcatequegu,
dizaiozcatequezute,
dizaiozcatequete.

Passé.

nizaiequean,
zinizaiequean,
zizaiequean,
ginizaiequean,
zinizaiequetean,
zizaiequetean.

nizaiozcatequean,
zinizaiozcatequean,
zizaiozcatequean,
ginizaiozcatequean,
zinizaiozcatequeean,
zizaiozcatequeean.

CONDITIONNEL.

Comme le passé moins la terminaison *an*, et les
3^{mes} pers. *li*, au lieu de *zi*.

Aitanguice dirade. c. sont les caresses. Lettre de Tern.

Bn.

Noir ou nix; ^{mes. fem. poli.} _{mauk} nuk, nun, nuxu

Voire ou hir

Da, duk, duk duru

Nanc. Luc VII. 6 (carnac)

Duc. Act. X. 6. Jean XI. 39

Lub

nair.

air.

de.

gare.

zare. zara.

dire.

^{Soubletin} Futur (v. D'abb. et Chro p. 64) ^{Andet.}

Nirake

Hirake (tu) zirake mes

Dake

Girake

Hirake kis.

Dirate

Credit.

Hintrake

Hintrake, zirake

Lirake

Parlent te pour ke grip

Voluf. de Inch.

Soubletin / Inchouf

aininth

ahintz

ailite

airkina

aitrimie

ailite.

Sans b. Sans ke.

aininth (plut a Dieu)

ainz que j'usse &

alite parait n'ais

agina. her qu'en son

alimate. letin avec

alitrake de le air

modifi ultra d'in

thographie.

Bisc
 famil.
 m. f.
 nok nm
 ar aran
 dok dan

3. pl } dozak dozan
 dituk ditun

Le verbe auxiliaire *Izate*, être.

INDICATIF.

Bisc

(dozak gozan)
 (gaituk gaitun)
 (zau)

	Présent.		Imparfait.	
nas.	Izaten naiz. (Je suis).	Izaten ninzan. (J'étais).	nintzan	
zara.	„ zera,	„ zinan,	zintzan, zincan.	
da.	„ da,	„ zan,	lan.	
gara.	„ gera,	„ ginan,	gintzan, gincan.	
zarae.	„ zerate,	„ zinaten,	zintzen, zincen.	
dica.	„ dica. <i>dirade, bu.</i>	„ ziran.	zircan.	

Parfait défini.

Parfait indéfini.

Izan ninzan. (Je fus).	Izan naiz. (J'ai été).
„ zinan, etc.	„ zera, etc.

Plusque Parfait.

Izan ninzan. (J'avais été).
 „ zinan, etc.

Futur.

Futur antérieur.

Izango naiz. (Je serai).	Izango ninzan, (J'aurai été)
„ zera, etc.	„ zinan, etc.

CONDITIONNEL.

IMPÉRATIF.

Présent.

Forme simple.

bn.

nintzateke	ninzaque, (Je serais).	zaren. Sois. <i>za + u</i>	<i>aizen</i>
zinaque,	<i>inzake</i>	den, } <i>da + u</i>	
lizaque,		qu'il soit.	
ginaque,			
zinateque,			
liraque.			

Forme composée.

Bisc

Izan adi, zaitte, sois.	<i>zaites. zadir.</i>
„ bedi, qu'il soit.	<i>beite. bedi.</i>
„ zaittezte, soyez.	<i>zaitore. zadir.</i>
„ bitez, qu'ils, soient.	<i>beites. badir.</i>

baintz, *Si j'étais.*
 baziña, *se yo fuera. esp.*
 balitz, *se fossi. ital.*
 bagina, *ainsi imp. d. l'ind. u. fr.*
 bairinale, *future esp.*
 balitzati, *balira imp. subj. ital.*

Izango

SUBJONCTIF.

Présent.	Imparfait.
<i>Izan nadin</i> , (Que je sois).	<i>Izan nendin</i> , (Que je fusse).
„ <i>zaitezen</i> ,	„ <i>zindezen</i> ,
„ <i>dedin</i> ,	„ <i>zedin</i> ,
„ <i>gaitezen</i> ,	„ <i>gindezen</i> ,
„ <i>zaitezten</i> ,	„ <i>zindezten</i> ,
„ <i>ditezen</i> .	„ <i>zitezen</i> .

Présent.	POTENTIEL.	Imparfait.
<i>Izan naiteque</i> , (Je puis être).	<i>Izan nindequean</i> , (Je pouvais	
„ <i>zaitequè</i> ,	„ <i>zindequean</i> , être).	
„ <i>daiteque</i> ,	„ <i>zidequean</i> ,	
„ <i>gaitezque</i> ,	„ <i>gindezquean</i> ,	
„ <i>zaitezque</i> ,	„ <i>zindezquean</i> ,	
„ <i>daitezque</i> . <u><i>Vilerke</i></u> .	„ <i>zidezquean</i> .	

CONDITIONNEL.

<i>Izan nindeque</i> , (Je pourrais être).
„ <i>zindeque</i> ,
„ <i>liteque</i> ,
„ <i>gindezque</i> ,
„ <i>zindezque</i> ,
„ <i>litezque</i> ,

INFINITIF.

Présent.
<i>Izate</i> . (Être).

PARTICIPE.

Présent.	Passé.	Futur.
<i>Izaten</i> .	<i>Izan</i> ou <i>Izatu</i> .	<i>Izango</i> .

Bisc.

Pisent

Nadin, nayadin, nayadinan
Ladinan, adin adinan
Dedin yadin yadinan
Gadinan, gayadinan, gayadinaran
Ladisen
Dibesen yadisen yadinaran
Naiten ^{ou} Nayaten nayaitenan
Laiteran citen citenan
Daiten yaiten yaitenan.
Gaiteran gayaitenan, gayaitenaran
Laiteren
Daiteran yaiteran yaitenaran.

A l'aide du verbe *Izate*, on conjugue les verbes neutres, passifs et réfléchis.

Les formes *naiz*, etc., *ninzan*, etc., et *ninzaque*, etc. peuvent être employées seules; les autres doivent toujours être accompagnées d'un participe.

Le verbe neutre.

Comme le verbe actif, il est régulier (composé) et irrégulier, (simple).

Quand il est irrégulier, il se conjugue comme les verbes des autres langues, p. ex: *Etorte*, venir, fait *nator*, *ator*, *dator*, je viens, tu viens, il vient, etc.

Le verbe neutre régulier.

Pour conjuguer le verbe neutre régulier on se sert,

1°. des temps du verbe auxiliaire; *Izate*. *Etorte*, venir, fait: *etorten naiz*; je viens; *etorten ninzan*, je venais; et ainsi de suite.

2°. de terminaisons qui ont inhérent en elles un régime indirect, (datif) p. ex: *etorten atzat*, tu viens à moi; *etorten zat*, il vient à moi, etc. Ces terminaisons dont suit le tableau n'ont pas de signification étant employées seules.

**TABLEAU DES TERMINAISONS AUXILIAIRES
DU VERBE NEUTRE.**

1^{re} personne au datif.

Singulier (à moi). Pluriel (à nous).

INDICATIF.

Présent.

<i>Risc.</i> zatsâtar yat. zatrakare yatar.	zatzat, zat, zatzazquit, zazquit	<i>hic.</i> abrat, atraken yatak, yatan zatrakare yatarak, yateran.	zintzagun, zintzagun, zintzagun, zintzagun,	zatzagu, zagu, zatzazquigu, zazquigu.	zatrakur yaku zatrakure yakur
---	---	---	--	--	--

Imparfait.

zintzadan, zitzadan, zintzazquidan, zitzazquidan,	zintzagun, zintzagun, zintzagun, zintzagun.
--	--

CONDITIONNEL.

zintzaquet, litzzaquet, zintzazquiquet, litzazquiquet.	zintzagunque, litzzagunque, zintzazquiquique, litzazquiquique.
---	---

IMPÉRATIF.

zatzazquit bequit, zatzazquizquit, bequizquit.	zatzazquigu, bequigu, zatzazquizquigu, bequizquigu.	<i>aquigu</i>
---	--	---------------

*Mars 18.22.24
aquio*

Lab. Feh.
Zatruiskil
Zait
Zatruiskitet
Zairkit

guip. fam.

atradak on atzat, atradan.
Zahadak Zaludan
Zatruarkih Zetruarkih
Zarkidak Zarkidan.

Lab. Dem.

Zitruant, hitruant
Zant.
Zitruantet
Zait

Sunt

Zitruant, hitruant
Zait
Zitruantage
Zairt

SUBJONCTIF.

Présent.

Singulier.

zatsaquidan,
datz aquidan,
zatsaquizquidan,
datz aquizquidan.

Pluriel.

zatsaquigun,
datz aquigun,
zatsaquizquigun,
datz aquizquigun,

Imparfait.

zenquidan,
zequidan,
zenquizquidan,
zequizquidan.

zenquigun,
zequigun,
zenquizquigun,
zequizquigun.

POTENTIEL.

Présent.

zatsaquidaque.
datz aquidaque,
zatsazquidaque,
datz azquidaque.

zatsaquiguque,
datz aquiguque,
zatsazquiguque,
datz azquiguque,

Passé.

zintz aquidaquean,
zitz aquidaquean,
zintz azquidaquean,
zitz azquidaquean.

zintz aquiguquean,
zitz aquiguquean,
zintz azquiguquean,
zitz azquiguquean.

CONDITIONNEL.

Comme le Passé, sans la terminaison *an*. Les 3^{me} personnes ont *l* au lieu de *z* ainsi *litz aquidaque*. Règle pour tous les Conditionnels.

2^{me} personne au datif.

Singulier (à toi).

Pluriel (à vous).

INDICATIF.

Présent.

<i>natzazu,</i>	<i>natzazute,</i>
<i>zazu,</i>	<i>zatzazute,</i>
<i>gatzazquizu,</i>	<i>gatzazquizute,</i>
<i>zazquizu.</i>	<i>zazquizute.</i>

Imparfait.

<i>nintzazun,</i>	<i>nintzazuten,</i>
<i>zitzazun,</i>	<i>zitzazuten,</i>
<i>gintzazquizun,</i>	<i>gintzazquizuten,</i>
<i>zitzazquizun.</i>	<i>zitzazquizuten.</i>

CONDITIONNEL.

<i>nintzazuque,</i>	<i>nintzatzuteque,</i>
<i>litzazuque,</i>	<i>litzazuteque,</i>
<i>gintzazquizuque,</i>	<i>gintzazquizuteque,</i>
<i>litzazquizuque,</i>	<i>litzazquizuteque.</i>

Imparfait.

<i>bequizu</i>	<i>bequizute,</i>
<i>bequizquizu.</i>	<i>bequizquizute.</i>

SUBJONCTIF.

Présent.

<i>natzaquizun,</i>	<i>natzaquizuten,</i>
<i>datzaquizun,</i>	<i>datzaquizuten,</i>
<i>gatzaquizquizun,</i>	<i>gatzaquizquizuten,</i>
<i>datzaquizquizun.</i>	<i>datzaquizquizuten.</i>

Bisc.

Natrako natrakok, natrakon
latrakoi atrako atrakon
yako yakok yakon
gatrakoz gatrakozak gatrakoran
latrakore r. . . -
yakoz yakozak, yakoran
natraka

Nitrako.
litrako, hitrako.
Zako
Qitrayo
Xitravikote
Zairko.

ma
Zia
Cl

Imparfait.

<i>nenquizun,</i>	<i>nenquizuten,</i>
<i>zequizun,</i>	<i>zequizuten,</i>
<i>genquizquizun,</i>	<i>genquizquizuten,</i>
<i>zequizquizun.</i>	<i>zequizquizuten.</i>

POTENTIEL.

Présent.

<i>natzaquiquezu,</i>	<i>natzaquiquezute,</i>
<i>datzaquiquezu,</i>	<i>datzaquiquezute,</i>
<i>gatzazquiquezu,</i>	<i>gatzazquiquezute,</i>
<i>datzazquiquezu.</i>	<i>datzazquiquezute.</i>

Passé.

<i>nintzaquizuquean,</i>	<i>nintzaquizuquetean,</i>
<i>zitzaquizuquean,</i>	<i>zitzaquizuquetean,</i>
<i>gintzazquizuquean,</i>	<i>gintzazquizuquetean,</i>
<i>zitazquizuquean.</i>	<i>zitazquizuquetean.</i>

CONDITIONNEL.

Comme le passé, sans le terminaison *an*.

1^{me} personne au datif.

Singulier.	Pluriel.
(à lui).	(à eux).

INDICATIF.

Présent.

<i>bn.</i>			
<i>mai</i>	<i>fen</i>	<i>natzaio,</i>	<i>natzaïote,</i>
		<i>zatzaiio,</i>	<i>zatzaiote,</i>
		<i>zaio,</i>	<i>zaïote,</i>
<i>Ziayouci</i>		<i>gatzazquio,</i>	<i>gatzazquïote,</i>

zatzazquio,
zazquio.

zatzazquiote,
zazquiote.

Imparfait.

nintzaion,
zintzaion,
zitzaion,
gintzazquion,
zintzazquion,
zitzazquion.

nintzaioten,
zintzaioten,
zitzaioten,
gintzazquioten,
zintzazquioten,
zitzazquioten.

CONDITIONNEL.

nintzaioque,
zintzaioque,
litzaioque,
gintzazquioque,
zintzazquioque,
litzazquioque.

nintzaioteque,
zintzaioteque,
litzaioteque,
gintzazquioteque,
zintzazquioteque,
litzazquioteque.

IMPÉRATIF.

akio zatzazquio,
bequio,
zatzazquizio,
bequizio.

zatzazquiote,
bequiote,
zatzazquizquiote,
bequizquiote.

SUBJONCTIF.

Présent.

Singulier.

natzaquion,
zatzazquion,
datzaquion,
gatzazquion,

Pluriel.

natzaquioten,
zatzazquioten,
datzaquioten,
gatzazquizquioten.

zatzaquizquion,
datz aquizquion.

zatzaquizquioten,
datz aquizquioten,

Imparfait.

nenquion,
zenquion,
zequion,
genquizquion,
zenquizquion,
zequizquion.

nenquioten.
zenquioten,
zequioten,
genquizquioten,
zenquizquioten,
zequizquioten.

POTENTIEL.

Présent.

natzaquioque,
zatzaquioque,
datz aquioque,
gatzazquioque,
zatzazquioque,
datzazquioque.

natzaquiotequé,
zatzaquiotequé,
datz aquiotequé,
gatzazquiotequé,
zatzazquiotequé,
datzazquiotequé.

Passé.

nintzaquioquean,
zintzaquioquean,
zitzaquioquean,
gintzazquioquean,
zintzazquioquean,
zitazquioquean.

nintzaquiotequéan,
zintzaquiotequéan,
zitzaquiotequéan,
gintzazquiotequéan,
zintzazquiotequéan,
zitazquiotequéan.

CONDITIONNEL.

Comme le passé, sans la terminaison *an*.

Le verbe passif.

Le verbe passif se conjugue, à l'aide de l'auxiliaire : *Izate*, être, et du participe passé décliné, (avec l'article) de la forme active; p. ex: *jan*, part. passé, avec l'article *jana*; *janá da*, il est mangé. *Maitatu* aimé, avec l'article, *maitatúá*, fait au présent de l'Indicatif:

<i>maitatua</i>	}	<i>naiz</i> , je suis. <i>aiz</i> , tu es. <i>da</i> , et est.	} aimé.	<i>maitatua</i>	}	<i>gera</i> , n. sommes. <i>zerate</i> , v. êtes. <i>dira</i> , ils sont.	} aimés.
-----------------	---	--	---------	-----------------	---	---	----------

On voit que le participe passé est considéré comme adjectif et qu'il s'accorde en nombre avec son sujet.

De la même façon on emploie l'adjectif p. ex: *eguraldi galantá dago*, le temps est beau; *au ederra da*, ceci est beau. Les autres dialectes se servent alors de la forme non déclinée et disent: *au eder da*.

Le verbe causatif.

Se forme généralement en faisant suivre et quelque fois en faisant précéder *erazo* ou *erazi*; p. ex: *jan erazo*, faire manger, *arrerazo*, faire prendre, *edan erazo*, faire boire.

<i>Icasi</i> , apprendre.	<i>Iracasi</i> , enseigner, faire apprendre.
<i>Egin</i> , faire.	<i>Eragin</i> , faire faire.
<i>Ebili</i> , aller,	<i>Erabili</i> , faire aller.

Les verbes irréguliers.

Il n'est pas impossible, que ces verbes nous offrent la forme de la conjugaison primitive; il est prouvé que

dans toutes les langues, les verbes irréguliers sont les plus anciens; plus tard seulement on s'est servi des verbes auxiliaires.

Les verbes irréguliers sont actifs et neutres, et suivent, quant à la forme de leur conjugaison, les verbes auxiliaires; il serait plus correct de dire que les verbes auxiliaires sont du nombre des irréguliers.

Ainsi, tous les verbes actifs ont l'accusatif singulier ou pluriel inhérent.

L'accusatif du singulier est représenté (comme dans *det, dezu, du*, etc.) par *d* et le pronom nominatif est postposé.

L'accusatif du pluriel est représenté par *tzi*, intercalé entre la racine et le pron. nominatif, p. ex:

<i>ecarri</i> ,	apporter fait <i>dacart</i> ,	qui fait <i>dacartzit</i> ,
<i>eraman</i> ,	transporter „ <i>daramat</i> ,	„ „ <i>daramatzit</i> ,
<i>eroan</i> ,	emporter „ <i>darooat</i> .	„ „ <i>darooatzit</i> ,
<i>erabilli</i> ,	apporter „ <i>darabilt</i> ,	„ „ <i>darabiltzit</i> .
<i>iaquin</i> ,	savoir „ <i>daquit</i> ,	„ „ <i>daquitzit</i> .
ⁱ <i>duqui</i> ,	avoir „ <i>daducat</i> ,	„ „ <i>daduzcat</i> .

Il nous semble que *de, ukhen, ucan*, vient *daucat* qui fait *dauzcat*, ou *dauzcatzit*.

Dans la 3^{me} personne du sing. de l'Impératif on trouve la racine, en retranchant le *b* préfixé, qui vient du pronom *berá*, lui-même. Ainsi l'on trouve de *ecarri*, *b/ecar*; de *eraman*, *b/erama*; de *eroan*, *b/eroa*; de *ebili*, *b/ebil*; de *egon*, *b/ego*; de *ioan*, *b/ioa*; de *egin*, *b/egi*;

de *izan*, *b/iz*; *b/iu*, qu'il l'ait, de *uqui*; sans doute la forme d'où nous vient: *det*, *dezu*, *du*, etc.

Les verbes neutres n'ayant jamais de régime direct à exprimer, n'ont pas le *d* préfixé, mais bien le pronom nominatif, comme l'auxiliaire *Izate*. Ainsi *joan* aller fait *noa*, *oa*, *doa*, etc. Cependant il y a des verbes neutres, conjugués à la façon des verbes actifs.

La forme prohibitive,

est formée en faisant précéder *ecin*, p. ex :

ecin det, *dezu*, *du*, je ne puis pas, tu ne peux pas, etc.

ecin eman det, je ne puis donner.

ecin joan naiz, je ne puis aller.

La forme possible,

en faisant précéder les terminaisons auxiliaires par *al* de *ahal*, pouvoir; cette forme est peu usitée, p. ex :

jaten aldet, je puis manger.

etorten alnaiz, je puis venir.

Le verbe réfléchi,

se conjugue, comme le verbe neutre composé, c'est à dire avec l'auxiliaire *Izate*; p. ex : *erretzen naiz*, je me consume; *erretzen aiz*, tu te consumes; etc., *erre naiz*, etc., je me suis consumé.

L'accusatif, me, te, se, etc., est sous-entendu.

CHAPITRE VIII.

OBSERVATIONS SUR LE VERBE.

Si l'on excepte les verbes auxiliaires et les verbes irréguliers actifs et neutres, il n'y a pas de verbes proprement dits.

Les auxiliaires sont de véritables verbes. *Izate*, être, se conjugue comme dans plusieurs autres langues; c. a. d., qu'il a ses flexions propres, pour exprimer différents modes et différents temps, et là où il est défectif, il se conjugue par lui même; comme en Italien le verbe: *Essere*, fait au parfait indéfini: *Sono stato*, je suis été, pour j'ai été, de même le Basque dit: *izaten naiz*, je suis été.

L'auxiliaire qui correspond à: avoir, présente l'étrange irrégularité, comme nous l'avons déjà dit au Chapitre VII du verbe, de composer ses temps avec les participes du verbe: être. Sans cela ce verbe n'offre rien d'extraordinaire.

Les formes qui correspondent aux verbes des autres langues, sont plutôt des noms verbaux. Le genre de modification qu'elles éprouvent, les range bien plus dans la catégorie des substantifs et adjectifs que dans celle

des verbes; ce ne sont cependant pas des substantifs proprement dits; car la langue Basque possède généralement une forme distincte pour le substantif; mais on les traite comme tels; on les décline et on y postpose les suffixes.

La forme en	<i>te</i>	ou	<i>tze,</i>	corresp. au prés. de l'Inf
"	"	"	<i>ten</i>	"
"	"	"	<i>tzen,</i>	"
"	"	"	<i>co, go</i>	"
"	"	"	<i>en, ren.</i>	"
				"
				"
				"

et la forme qui correspond au participe passé est celle qui se trouve dans le Dictionnaire de Laramendi.

La 1^{re} forme en *te* ou *tze*, est le substantif verbal indéfini, c. a. d. sans article: *jate*, (le) manger; avec l'article *jatea*, le manger.

Les substantifs et adjectifs verbaux qui entrent dans la composition du verbe, ont tous la forme indéfinie.

Le substantif verbal est formé du radical en y ajoutant *te* ou *tze*: *gal*, radical; *galtze*, subst. verbal, le perdre; plusieurs verbes possèdent ce radical, qui est employé par quelques dialectes; en souletin, p. ex: on dit: *gal dezake*; il peut perdre; le dialecte du *Guipuzcoa* ne connaît pas cette forme; on dit: *galdu dezake*.

La 2^{me} forme est le substantif verbal, auquel est postposé le suffixe *n*: *jaten*, *galtzen*.

La 3^{me} forme est l'adjectif verbal (*jan*, *galdu*,) avec le suffixe *co* ou *go* postposé: *jango*, *galduco*; quelques dialectes emploient, le génitif: *janen*; comme *gizon* fait *gizonen*; et par conséquent les mots, terminés par une

voyelle, comme l'adjectif verbal *galdu*, intercalent l'r euphonique: *galduren*; comme *Pédro* fait *Pédoren*.

Le substantif verbal est très régulier, il finit toujours en *te* ou *tze*.

L'adjectif verbal, au contraire, a plusieurs terminaisons; *du*, *tu*, *n*, *i*, etc. C'est la forme qui, dans le Dictionnaire de Laramendi correspond au présent de l'Infinitif.

Les verbes irréguliers ont conservé dans l'Impératif le radical, plus le *b* préfixé: *joan* ou *joan* fait *bioa*; *egin* fait *begi*; et ainsi *jan*, donnerait *ja*, et *eman*, *ema*; mais ces radicaux n'existent dans aucun dialecte.

Il sera superflu de dire que les suffixes sont postposés aux noms verbaux, comme aux substantifs.

Substantif verbal.

Adjectif verbal.

Ind. *galtze*, *e*, (la) perte, (le) perdre. *galdu*, *e*, perdu.

Déf. *galtzea*, la perte, le perdre. *galdua*, le perdu,

Ind. *galtzen*, dans (le) perdre, (suf. *n*).

Déf. *galtzean*, dans le perdre.

Ind. *galtzeren*, du perdre. (gén.) *galduren*, (gén.)

Déf. *galtzearen*, ,, ,, (,,) *galduaren*, (,,)

Remarques sur la conjugaison des verbes auxiliaires.

Ces verbes sont moins irréguliers qu'on ne le croirait au premier abord.

Voici quelques indications: